

Общество с ограниченной ответственностью



"В и т я з ь и К о"

Адрес: 690000, г. Владивосток, ул. Алеутская 24-А, оф1
Тел.(423)250-50-79, 297-90-50, 280-65-08, 89046279050

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК ТУРИСТИЧЕСКОГО МАРШРУТА

ВОЛШЕБНЫЕ МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ «СЕВЕРНОЙ СТРАНЫ БЭЙГО»

ХУНЬЧУНЬ – ЛИНЬДЯНЬ – ХУНЬЧУНЬ

8 дней/7 ночей, 10 дней/9 ночей

Санаторий «Термальные источники Бэйго»

День	Программа
1 день	С 04:30 до 07:00 отправление группы автобусом по маршруту: Владивосток – Краскино. Первая посадка: ост. Гайдамак. (Во время следования автобуса остановка в п. Барабаш 15 минут, остановка в пгт. Краскино 15 минут). Прибытие в Краскино с 09:30 до 12:30. Прохождение таможенного и пограничного контроля РФ и КНР. Прибытие в г. Хуньчунь. Встреча с русскоговорящим гидом. Обед (за дополнительную плату). Трансфер на ж/д вокзал в 15:07 отправление скоростной электричкой в г. Дацин. (в пути 6 часов). В 21:10 прибытие в Дацин. Встреча представителем принимающей стороны. Трансфер в Линдянь (примерно 40 минут). Прибытие. Размещение в отеле 3* при Санатории «Термальные Источники Бэйго». Ужин.
2 - 6 день	Свободное время. Лечение по желанию за дополнительную плату. Питание полный пансион, пользование горячими источниками 1 раз в день ограничений по времени (с 08:00 до 21:00).
7 день	Завтрак. Сдача номеров. Проводы на ж/д вокзал г. Дацин. В 08:05 отправление на скоростной электричке в г. Хуньчунь. Прибытие в 14:13. Встреча. Размещение в отеле 3*
8 день	Завтрак в ресторане при гостинице. Свободное время. Сдача гостиничных номеров. Сбор в холле гостиницы в назначенное время. Выезд группы на рейсовом автобусе по маршруту: Хуньчунь – Краскино. Прохождение пограничного и таможенного контроля КНР и РФ. Прибытие в Краскино. Отправление по маршруту: Краскино – Владивосток. (Во время следования автобуса остановка в п. Барабаш 10 минут). Прибытие в город Владивосток ориентировочно с 20:00, конечная остановка – автовокзал.

Стоимость тура на человека на 8 дней:

двухместное размещение	одноместное	ребенок без кровати	даты заезда
4500 руб+275\$	4500 руб+380\$	4500 руб+230\$	01.11 по 20.12.2017 01.02 по 15.07.2018
4500 руб+331\$	4500 руб+492\$	4500 руб+249\$	16.07 по 31.08.2018

Стоимость тура на человека на 10 дней:

двухместное размещение	одноместное	ребенок без кровати	даты заезда
4500 руб+306\$	4500 руб+442\$	4500 руб+249\$	01.11 по 20.12.2017 01.02 по 15.07.2018
4500 руб+381\$	4500 руб+592\$	4500 руб+276\$	16.07 по 31.08.2018

Стоимость тура на человека на 15 дней:

<i>двухместное размещение</i>	<i>одноместное</i>	<i>ребенок без кровати</i>	<i>даты заезда</i>
4500 руб+384 \$	4500 руб+598\$	4500руб+298\$	01.11 по 20.12.2017 01.02 по 15.07.2018
4500 руб+506\$	4500 руб+842\$	4500 руб+336\$	16.07 по 31.08.2018

Внимание:

1) с 24,12-10,01,2018 и 14,02-22,02,2018 в эти даты доплата 15дол с чел\ночи.

2)за банкет 200ю на чел

В стоимость тура включено:

Встреча и проводы с русскоговорящим гидом

*Двухместное размещение (STD TWIN) с завтраками в Хуньчуне 3**

Двухместное размещение (STD TWIN) + трехразовое питание в Линьдяне

Ж/д билеты на скоростную электричку Хуньчунь – Дацин – Хуньчунь (2 класс)

Билеты на автобус Владивосток – Хуньчунь – Владивосток

Входной билет на термальные источники

Медицинская страховка (до 15.000 евро)

Сопровождение руководителем до г. Хуньчунь

Визирование (групповой список)



Волшебные минеральные воды Северной страны Бэйго! Хороший термальный курорт - это не только место для лечения, но и место единения с природой, восстановления сил. Живописные пейзажи, радушный прием. Доступный отдых и санаторно-курортное лечение для всех!

Круглогодичный оздоровительный центр термальных источников открыт в 2011 году. Находится в провинции Хэйлунцзян уезда Линдянь, примерно 40 минут езды от города Дацин. Эта турзона занимает первое место в провинции и ведущее в стране, является признанной маркой санаторно-курортного туризма.

В оздоровительном центре Фэйлун предусмотрены места для лечения, отдыха, деловых мероприятий, занятий фитнесом. Лечебные кабинеты, парк с животными, ботанический сад, водоёмы для рыбалки, лыжная площадка, ипподром и прочие объекты инфраструктуры.

В санатории 11 бассейнов с термальными источниками в закрытом помещении, включая SPA-бассейны с термальными источниками, плавательные бассейны, парки сохранения здоровья, 9 детских бассейнов, 22 бассейна с термальными источниками под открытым небом, включая термальные источники в лесу. Термальные источники с цветами, термальные источники с каменными плитами, бассейны с термальными источниками для влюблённых и зимние термальные источники. Скважина глубиной в 2000 м, температура воды свыше 60 градусов по Цельсию. Термальная вода содержит

более 30 микроэлементов, включая кальций, цинк, селен, натрий, магний, йод, радон, водород, положительно влияющих на организм.

Гостиничный комплекс включает: 153 стандартных номеров, 2 номера люкс, 1 президентский люкс.

Показания к санаторно-курортному лечению:

- гипертония
- сердечно-сосудистые заболевания
- ревматизмы, артриты
- межпозвоночная грыжа
- сахарный диабет
- варикозное расширение вен

Хороший термальный курорт – не только место для лечения, но и место единения с природой, восстановления сил. Помимо живописных пейзажей, богатой культуры термальных источников и радушного приема, центр предлагает водолечение, массаж, восстановление здоровья, замечательное питание, прохождение медицинских осмотров и т.д. Доступный отдых и санаторно-курортное лечение для всех!

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УЕЗЖАЮЩИХ:

- Внимание! информацию по отъезду (№ автобуса, время отправления от остановок) сообщает Вам по телефону руководитель группы накануне дня отъезда с 18:00 до 21:00. Поэтому, просим Вас указывать несколько номеров телефонов для получения информации.

Телефоны дежурного: 2 97-90-50

ВНИМАНИЕ ! Просим Вас внимательно отнестись к данной информации:1. Убедительная просьба!!! Перед поездкой проверить личную информацию по задолженности на официальном сайте УФССП: www.r25.fssprus.ru , раздел «Банк данных исполнительных производств». Этот сервис разработан в соответствии с федеральными законами от 11.07.2011 № 196-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об исполнительном производстве» и статьей 8 Федерального закона «О судебных приставах» и от 27.07.2007 № 152 « О персональных данных».

2. Уважаемые туристы! Просим отнестись с пониманием к данной информации: в г. Хуньчуне существуют дополнительные сборы на обратном выезде в Россию: 10 юаней для прохождения взвешивания на автовокзале + возможны сборы в размере 10 юаней за транспортное обслуживание (сборы собирают автотранспортные предприятия за довоз/ привоз до и от гостиницы проживания для удобства туристов). Туристическая компания ООО «Витязь и К» к данным сборам отношения не имеет.3. Уважаемые туристы, просим внимательно отнестись к Вашим документам (заграничные паспорта, свидетельства о рождении, нотариальные доверенности и т.д.). Во время сборов и при посадке в автобус убедитесь, что Вы имеете на руках **ДЕЙСТВУЮЩИЕ** заграничные паспорта и остальные документы. **4. В период поездки оригиналы действующих документов (заграничные паспорта, свидетельство о рождении, нотариальные доверенности и т.д) находятся у Вас на руках. Ответственность за сохранность собственных документов туристы несут самостоятельно.**

Место пересечения границы:

- международный пункт пропуска «Краскино», КПП «Хуньчунь»
- начало работы перехода со стороны РФ 11:00
- в воскресенье авто переход Краскино - Хуньчунь не работает.

Вид транспорта на маршруте: автобус, АТП «Приморье», АТП «Приморавтотранс» », либо заказной автобус другой транспортной компании по маршруту «Владивосток – Краскино – Хуньчунь – Краскино – Владивосток»

- Время ожидания, прохождение пограничных пунктов пропуска происходит согласно рейсового движения и не зависит от туристической компании. Время отправления из г. Хуньчунь регулируют представители транспортных предприятий КНР и РФ. Время сборов в гостинице и время отправления автобуса указано в

информационном листке (1 этаж гостиницы). Начало работы перехода и движение автобусов по китайскому времени - с 08:00.

- Обращаем Ваше внимание, что на обратном пути следования, остановки от «Академ городок» до «Автовокзал» не предусмотрены.

Уважаемые туристы просим Вас обратить внимание на то, что существуют правила перевозки пассажиров на международных автобусных маршрутах.

Во время движения автобуса запрещается:

- Мешать водителю или отвлекать его внимание от управления автобусом
 - Вставать со своего места и ходить по салону автобуса
 - Открывать двери автобуса до полной его остановки
 - Употреблять в пути следования спиртные напитки, курить
 - Мусорить в салоне автобуса
 - Пользоваться аварийным оборудованием без надобности, кроме предусмотренных случаев
- На весь путь следования автобуса по междугороднему маршруту, пассажирам необходимо пользоваться ремнями безопасности, которыми оборудованы каждое посадочное место.

Время в пути (ориентировочно): Владивосток – Краскино = 5 часов.

Краскино – пункт пропуска = 30 минут.

ВНИМАНИЕ: Все этажи в гостиницах в целях безопасности оборудованы камерами видео наблюдения; в случае пожара - планами эвакуации из гостиницы, противопожарными средствами. При необходимости в момент заселения в номер пригласите работника гостиницы для информирования по техническим вопросам (пульта управления телевизором, освещением, кондиционером,).

- **Расчетный час в гостиницах в 12:00.**
- Размещение в 2-х и 3-х местных номерах.
- При заселении в номер необходимо убедиться в наличии и целостности находящегося в номере имущества. Если есть несоответствия, необходимо обратиться к руководителю туристической группы для устранения недочетов или замены номера.
- Пропуском в номер служит магнитная карточка-ключ. Во избежание утраты рекомендуем перед выходом из гостиницы оставлять ключ от номера у администратора гостиницы (на 1-ом этаже). За утрату или порчу ключа от гостиничного номера - штраф 100 юаней.
- Для удобства туристов, возможно приобрести второй карточку-ключ. Стоимость залога за ключ составляет 50 юаней. Залог возвращается туристу в полном объеме при выселении из гостиницы.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Перед сном обязательно убедитесь, что окна номера и входная дверь закрыта на замок
- Не оставляйте в номере ценные вещи, документы, сотовые телефоны без присмотра
- Не прячьте ценные вещи, документы, сотовые телефоны, ключи под матрац
- Во время прогулок по городу для удобства имейте при себе визитную карточку гостиницы
- Не приглашайте незнакомых людей в гостиничный номер

ПИТАНИЕ: завтрак в гостинице проживания (шведский стол) с 06:30 до 08:30.

УВАЖАЕМЫЕ ТУРИСТЫ, просим Вас обращать внимание на **ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК**, который находится на **1 этаже** в холле гостиницы.

В нем указано: время питания группы, время сборов и время выезда из гостиницы, № комнаты, где проживает руководитель группы и номер его телефона для связи. Список экскурсионных объектов и их стоимость.

Просим Вас, по всем возникшим вопросам обращайтесь к Вашему руководителю группы или представителю принимающей стороны в г. Хуньчунь (офис принимающей стороны находится в здании Автовокзала г.Хуньчунь)

СТРАХОВАНИЕ: туристам предоставляется страхование от несчастного случая страховым обществом **ОАО «ДальЖАСО»**, Заключается договор коллективного страхования, по которому выдается групповой полис (находится у руководителя группы). Размер страховой суммы на каждого выезжающего туриста составляет: **лимит ответственности по дополнительным мед. расходам - несчастный случай, болезнь, расходы на спасение, транспортировку, репатриацию - 15 000 евро на человека.** По предлагаемой программе страхования, застрахованные туристы, при наступлении страхового случая оповещают руководителя группы для составления акта о страховом случае. Турист самостоятельно оплачивает медицинские расходы в КНР. Возмещение произведенных расходов осуществляется (в пределах размера страховой суммы) по прибытию в Россию согласно акта, справок, чеков, полученных в КНР при оказании мед. помощи. По желанию туриста, при оформлении в офисе, предоставляется возможность дополнительного страхования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

ОБМЕН ВАЛЮТЫ производить только в специально отведенных для этого местах (банки, пограничный переход) за валютные операции на улицах и в магазинах, российская и китайская сторона ответственности не несут. Храните деньги в надежном внутреннем кармане одежды или распределите имеющуюся сумму по разным местам.

Внимание! Примерный курс обмена уточнять у переводчиков в день приезда; 100 долларов США = 600юаней.

ОСНОВНОЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ МАГАЗИНОВ: с 08:00 до 18:00

Расчет за покупки и обслуживание в г. Хуньчуне, производится в юанях.

ТАКСИ: стоимость одной поездки по городу = 5 юаней; пограничный переход – город = 30 юаней;

ВНИМАНИЕ! Время, указанное в программе - местное (на территории РФ – Владивостокское, на территории КНР – пекинское).

НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ И ПОЕЗДКИ

- Оригинал действующего заграничного паспорта
- Несовершеннолетним туристам (до 18 лет), выезжающих за пределы РФ, в сопровождении родителей (опекунов, попечителей), необходимо иметь при себе оригинал свидетельства о рождении.
- Несовершеннолетним туристам (до 18 лет), выезжающих за пределы РФ, без сопровождения родителей (опекунов, попечителей) необходимо иметь при себе нотариально заверенное согласие от родителей (опекунов, попечителей) на свободное перемещение или сопровождающее лицо в поездке.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА МАРШРУТЕ

- Лицам, страдающим серьезными хроническими заболеваниями, лицам, нуждающимся в диетическом питании, лечении и постоянном врачебном наблюдении путешествовать по данному маршруту **НЕ** рекомендуется.
- Детям до 7 лет путешествовать по данному маршруту **НЕ** рекомендуется.
- Людям старше 80 лет путешествовать по данному маршруту **НЕ** рекомендуется.
- Беременным женщинам путешествие по данному маршруту **НЕ** рекомендуется.
- **После прохождения пограничного и таможенного контроля КНР все документы (заграничные паспорта граждан РФ, свидетельства о рождении, доверенности и другие документы) находятся у туристов на руках и всю ответственность за сохранность личных документов туристы несут самостоятельно.**

Возьмите с собой в путешествие необходимые лекарственные средства (от кишечных расстройств: активированный уголь, мезим, лоперамид, смекта; жаропонижающие средства: аспирин, парацетомол, терафлю, эфералган; обезболивающие: анальгин, но-шпа, кетанов). Взять лекарственные средства, принимаемые Вами ежедневно, в необходимом количестве на весь срок пребывания в Китае (седативные препараты, эфедриносодержащие препараты – через границу **Вы сможете провезти ТОЛЬКО при наличии рецепта**).

На протяжении всего маршрута Вы должны помнить о своей личной безопасности и безопасности своего багажа. В связи с этим, в целях обеспечения безопасности Вашего здоровья и жизни, сохранности Вашего имущества,

мы рекомендуем вам:

1. Строго соблюдать инструктажи, полученные в офисе фирмы и на маршруте.
2. В чрезвычайных ситуациях соблюдать указания руководителя группы
3. Избегать конфликтов внутри группы для решения возникших проблем обращаться к руководителю группы. Кроме того, следовать его указаниям при посадке в автобус и погрузке багажа.
4. Строго соблюдать правила поведения на территории КНР не поддаваться на провокации в общении с гражданами КНР, не нарушать общественный порядок.
5. В случае задержания китайской полицией немедленно требовать представителя принимающей стороны, не отвечать на вопросы, не подписывать протоколы, бумаги, не отдавать свои документы.
6. В зимнее время необходимо иметь теплые вещи, в летнее - средства защиты от солнечных ожогов.
7. При заселении в номер гостиницы проверить исправность и наличие оборудования, и комплектность белья.
8. Не заносить в номер и не провозить китайскую пиротехнику, которая легко воспламеняется и небезопасна в применении и хранении.
9. Уходя из номера, выключать электроприборы. На ночь закрывать двери и окна в гостиничном номере.
10. Не пить воду из под крана, пользоваться водой в фабричной упаковке.
11. Во избежание аллергических реакций, которые могут возникнуть при посещении бассейна, помните - вода хлорирована.
12. Взять с собой все необходимые медикаменты (анальгин, аспирин, но-шпу, пластырь и т.д.).
13. Не производить обмен валюты на улице и других не установленных местах.
14. Рассчитываться за оказанные услуги только после их оказания.
15. Не относиться халатно к своим деньгам, документам и личным вещам. Самостоятельно принимать меры по сохранности своего багажа, личных вещей на протяжении всей поездки. Помните – руководитель, и водитель автобуса ответственности за багаж не несут.
16. Помните что после 18 часов государственные магазины КНР, не работают и свое желание приобрести какой-то товар лучше перенести на утро.
17. Соблюдать правила личной безопасности. Фирма настоятельно рекомендует Вам при использовании свободного времени самостоятельно не ходить в незнакомых местах по одному, а также воздержаться от прогулок в темное время суток.
18. В автобусе, по пути следования категорически запрещается курить, распивать спиртные напитки, передвигаться по салону вовремя движения, отвлекать водителя, загромождать проход багажом, высовываться из окна, стоять в проходе.
19. Ограничьте потребление спиртных напитков в свободное время.
20. Соблюдать осторожность при переносе багажа. При посещении развлекательных мероприятий (дискотек, роликовых дискотек, кегельбанов, всевозможных аттракционов) будьте особенно внимательны – в целях избегания несчастных случаев и травм. Не забывайте что при достижении совершеннолетия, в первую очередь именно вы, несете ответственность за свою жизнь и здоровье.
21. При использовании электроприборов, соблюдать меры противопожарной безопасности. Помните - вилка российских электроприборов не всегда подходит к розетке в гостинице. Поэтому необходимо пользоваться переходником, который можно приобрести в любом магазине « 2 юаня».
22. Туристам, нуждающимся в диетическом питании - необходимо знать о невозможности его предоставления. При самостоятельном питании можно получить серьезные отравления или кишечную инфекцию, поэтому необходимо соблюдать санитарно-гигиенические правила, следовать рекомендациям руководителя группы.
23. Если Вы взяли с собой в поездку сотовый телефон то, обязательно уточните услуги роуминга у своего сотового оператора.
24. Позвонить в Россию дешевле можно из гостиницы с RECEPTION. Уточняйте у руководителя группы или переводчика принимающей стороны. Для звонка в Россию необходимо набрать код страны (007), код города (Владивостока-423), номер телефона абонента. Стоимость 1 минуты = 2 юаня. По услугам роуминга, уточняйте информацию у Вашего сотового оператора.

При ситуациях, возникших в результате несоблюдения требований данного инструктажа, ООО «Витязь и К» ответственности не несет. Адрес управляющей фирмы: 690000, г. Владивосток, ул.Алеутская, 24

Адреса принимающей компаний в КНР: Международная туристическая компания «ЮЙТУН», КНР, провинция Цзилинь, г. Хуньчунь, 8-10-86- 13843311199

В случае возникновения конфликтных ситуаций в КНР обращаться:

КНР, Пекин, Российское Генеральное Консульство тел.(10) 653-220-51, 653-213-81

КНР, Шеньян, Генеральное консульство РФ тел. (24) 232-239-27, т.ф. 232-239-0